

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczer Gyula  
főszerkesztő.

dr. Szirmay István  
felelős szerkesztő.

dr. Ham Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Fiuménál a tenger csendes . . .

— jan. 27.

Ez a jelentés az ujságok leg-  
utolsó helyén szokott állani, je-  
lezvén egy meglehetőleg érde-  
kesség nélkül való meteorologicus  
állapotot, aminél bizony még arra  
is kíváncsibb az olvasó, hogy a  
Tisza Tokajnál mennyit áradt,  
vagy a Duna Paksnál mennyit  
apadt le. Jelzem tehát, hogy én  
átvitt értelmet kívánok neki tu-  
lajdonítani s annak a jellemzé-  
sére akarom felhasználni, hogy a  
magyar közvélemény meglehetősen  
közönyösséggel fogadja azt a  
kiméletlenül és tüzzel-vassal foly-  
tatni ígért parlamenti háborút,  
amelyet az ellenzék a katonai  
javaslatok ellen bejelentett.

A közvélemény elementáris  
feltámadása, a municipiumok ha-  
zafias tiltakozása, az ifjuság tün-  
tetése, az utca talpraállása, tün-  
tetés, ablak beverés, rendőri  
brutalitások és a nagy garral  
hirdetett szó-csatának egyéb ked-  
ves és szívesen látott tápláló for-  
rásai sehogy sem akarnak ki-  
bugygyanni, hanem a magyar  
közvélemény tengere bosszan-  
tóan csendes.

Pedig az ellenzéki ujságok  
nem csak a sorok között, hanem  
félre nem magyarázható nyilt-  
sággal buzdítják különösen az  
ifjuságot, hogy segéd csapatait  
immár ültesse lóra s legalább  
egy árva plakátot ragasszon ki

az átkos javaslatok megostrom-  
lására.

Felidézük a nagy véderő vité-  
nek lelkesítő emlékeit, meggya-  
nusítják az akkori idők legnép-  
szerűbb alakjának, Apponyinak ha-  
zafiságát Vádolják erőtlenséggel,  
következetlenséggel, megalkuvás-  
sal. Hirdetik, amit már ezerszer  
hirdettek, hogy a többség, a min-  
denkori kormány leltári többsége  
tisztá merő szolgaságból s a ha-  
talomhoz való önző ragaszkodás-  
ból ismét elárulja a hazát, sőt, hogy  
a nagy készülődésbe egy kis kard-  
csörtetés is bele vegyüljön, Nessi  
Pali hősiiesen lecsatolja az ő  
szolgálaton kívüli hadnagyi kard-  
ját s eljátszik a dandár gyűlés  
előtt egy lemondási magánjelene-  
tet — (pedig azt tudnia kel-  
lett, hogy tisztii lemondást csak  
a minister fogadhat el.) És mindez  
hiábavaló, a tenger átkozottul  
csendes. Nessinek nem rendeztek  
fáklyás-menetet, Apponyit nem  
akarják megabcugolni.

Pedig tudjuk, láttuk, tapaszt-  
altuk, hogy ez a tenger ugyan-  
csak veszedelmesen tud hábo-  
rogni. De hát meg van írva a  
tengerről, hogy tajtékzó hulláma  
csak hatalmas és igazi szelek tud-  
ják felkorbácsolni. Egy-két fujtató  
hiába erőlködik, a tengerek még  
a classicus világból ösmerik azt  
a citatumot: alios jam vidi ventos!

És — tessék bármilyen el-  
vetemedett hazaárulónak is tar-  
tani, akinek ez jól esik — semmi  
szükség nincs arra, hogy a ten-

ger, a nép nagy tengere ismét  
megmozduljon és azt a súlyos  
politikai helyzetet, amely az egész  
Magyarországra ránehezedik, ily  
módon még súlyosabbá tegye.

A katonai javaslatok, mint  
mindig, úgy most is áldozatot  
követelnek a nemzettől. Ez két-  
ségtelen és kétségtelen az is,  
hogy ez a nemzet az áldozat-  
készség tanusításában immár el-  
ment a teherviselési képesség  
legszelebb határáig, ugyannyira,  
hogy teljesen jogosult az az ag-  
godalom, amely ebből a szem-  
pontból kiindulva az új javasla-  
tokkal szemben már azok bizott-  
sági tárgyalása során megnyilat-  
kozott és amely aggodalom kife-  
jezésében sem kormány, sem több-  
ség nem fukarkodott az őszin-  
teséggel.

Senkinek sem jut tehát eszébe,  
hogy e javaslatok benyújtását  
ujjongva üdvözölje s könnyel-  
műen adja oda szavát a nemzet  
terheinek felemeléséhez. Ilyen  
politikus ma a parlamentben nincs.  
Akik a javaslat elfogadására ha-  
tározták el magukat, vagy pedig  
az a meggyőződés érlelődött meg  
bennük, hogy a javaslat ellen  
állást nem foglalnak, azok azt a  
kényszerítő szükséglet tartották szem  
előtt, mely a javaslatok benyuj-  
tásának alapjául és okául szolgált.

Szükséges-e a béke létszám fel-  
emelése? Elkerülhetetlenek vol-  
tak-e azok a változtatások, me-  
lyek a hadsereg organizációjában  
már is végbementek? Ezekre a

kérdésekre nem annyira a had-  
sereg vezető emberei, mint a  
körülöttünk élő nagy nemzetek  
hadí erejének fejlesztése adja  
meg a választ. De megadja még  
a történelem is.

Lépten-nyomon azt a tanul-  
ságot olvassuk le a historiának  
lapjairól, hogy ez a föld itt ősi-  
időktől fogva ütköző tere volt a  
keletnek és nyugotnak. Az ma  
is és ha körülöttünk mindenki  
fegyverkezik, nem szabad el ma-  
radni minékünk sem. Talán tet-  
szetösebb és minden esetre há-  
laldatosabb, mert népszerűbb vál-  
lalkozás az ellenkező mellett agi-  
tálni, frázist frázisra gyártani,  
hogy mind ez csak a nagyha-  
talmi állás rögeszméjének oda  
dobott haszontalan áldozat, de  
közelebb áll az igazsághoz az, hogy  
a mi nemzeti és állami független-  
ségünk a monarchia nagyhatalmi  
állásával történelmileg összeforrott és  
a nagyhatalmi állás szertebomlása  
maga alá temetné a mi állami ön-  
állóságunkat is.

Kísérletezni mindenféle téren  
inkább szabad, mint ott, ahol az  
állami existencia juthat veszélybe.

Ezt jó lesz megfontolni azok-  
nak, akik olyan könnyen oszto-  
gatják ma a szolgálalkúság és  
hazaárulás frázisait.

Mióta a katonai javaslatok  
napi rendre kerültek, minden jel  
arra mutat, hogy ezeket a javas-  
latokat a legszigorubb, leglelkii-  
meretesebb birálat után tették le  
a tisztelt Ház asztalára. Legyen

## A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

### A boldog rab.

Szöke ifju él Szegeden,  
Derék fiu, s mint a nyárfa  
Oly sudár. Bár bator s merész  
Még a kis légynek sem árt'na.

Mégis rab lett! Vajj' mit vétett,  
Hogy lakása lett a „Csillag“ . . . ?  
S az a furcsa, hogy jó kedve  
Van mindég e kedves rabnak.

Hosszas rabságát nem bánja . . .  
Aján mosoly, arca vidám;  
Hisz' ami őt rabbá tette,  
Chablon-szerű: „cherchez la femme.“  
—k. —n.

### Januári levél.

— január 25.

Kedves szerkesztő ur! Jól esett,  
hogy észrevették szellemes elmar-  
adásomat, melyet a múlt hónapban —  
esupa kiméletből a nagyközönségre —  
elkövetni mertem. Pedig mily sok  
téma is akadt volna; mennyi visz-  
szafajtott szellemi-torna, sziporkázás,  
megszólás, szenzáció adott volna alkal-  
mat adózni kedvtelésemmek. De most  
után fel is huzom jól működő gé-

pezetemet; t. i. a nyelvemet; e tu-  
lajdonsággal mi nők vagyunk külö-  
nösen megáldva és az ön tránirozott  
türelmét merem igénybe venni nagy-  
yon tisztelt szerkesztő ur!

Régi jogaimra támaszkodva, —  
melyek már e hónapban évfordulót  
ülnek, — az év végével ön lett az a  
kiválasztott áldozat, kivel én minden  
áron levelezni akarok. Mint felelős  
szerkesztő, — ön az én dőre gondola-  
táimért is felelős, — s olyannyira szel-  
lemesnek ismerem, hogy a nagykö-  
zönséggel szemben mindig meg fogja  
tudni védeni kissé emancipált állás-  
pontomat. Mint például a szerkesz-  
tőkkel való polemizálás. Ez bizony  
nagyon veszélyes valami, ha az ön  
részéről nem is, mert hiába önöké  
az élet! férfiaknak vajmi sok van  
megengedve! De élnek is a jogukkal!

A Karneválról rém sokat irhat-  
nék önöknek, igaz hogy eddig inkább  
rémeset élveztem, mint sokat. Mily  
nagyszerű observatorium is valami  
ügyes multság!

A „Kazinczy“-estélyekről nem is  
szólva, melynek piéce de resistance-ja  
határozottan az ön felolvasása volt  
— minden hízélgés nélkül. Ön sze-  
rény ember, így megelégszik az ily  
dicsérettel is, melynél az összehason-  
lítás önre csak előnyös. Különben  
csak serkentsük a szunnyadó tehet-

ségeket, hisz ez a nagyközönség rá-  
oktrovált hivatása.

Minden bál — egy rejtett il-  
lusió, mely egyikre illusió marad,  
míg a másik teljesen elveszti tőle  
az illusióját. Ez utóbbi réteg hogy  
létezik, ennek csak is a férfiak az  
okai, mert ők a helyett, hogy elő-  
segítsék a kis félő, pihegő ma-  
dárkák repdesését: unott, blazirt arc-  
cal, megállnak a terem közepén és  
nem veszik észre azokat a kérő pil-  
lantásokat: „no kérjen már fel egy  
tourra.“ Ön szerkesztő ur, tudott egy-  
szer táncos is lenni, most igaz, for-  
ditva van, önt táncoltatják meg: ugy-e  
nem voltak ily hitvány viszonyok  
soha? Mert még a táncot is hivatásnak,  
kötelességnek fogták fel, nem pedig  
holmi leereszkedő boldogításnak. De  
sok női szívet hódítok most meg ma-  
gamnak e szókimondó cikkemért, de  
sok férfi-ellenséget is, melyeket majd  
csak kibékíték pár elsőrendű mosoly-  
gással.

Ily elbizakodottak vagyunk mi nők.  
És tudja azt vettem észre, hogy a  
legtöbb nőt a „vágy“ hogy mulatni  
akar, nagyon neveltséges színbe tün-  
teti fel. Némelyik palástolni akarja,  
és adná a közömböst, persze kijön a  
szerepéből és ilyenkor embereket ölné,  
ha nem foglaloznának vele. Ezek a  
rettegett táncosnők, majd viszont van-  
nak oly nők, kik lerántják a kedves-

ségükkel a férfi nemet, szóval ezek  
a túl temperamentumos nők azaz in-  
kább asszonyok, melyektől nem egy-  
szer észrevettem, nem kissé fél a  
tisztelt férfi nemzedék. Most jön a  
tűrhető elem, kik nagyon uralkodnak  
önönmagukon, és hogy-hogy nem  
nagyszerűen kezelik a férfiakat, és  
mindennemű perversitást kerülve, —  
ne tagadják Önök még is, — ha nem is  
kitartóan, de legtöbb esetben rabjai  
e kaliberű nőknek.

Azért semmit a végletekbe ne  
vigyünk, és forcirozni pláne, se a  
mulatni vágyást, se a szerelmet, sym-  
páthiát nem lehet, és nem szabad. Ez  
az én szerény megfigyelésem, mit  
Önöknek titokban megsugok.

Attérek valami chablonos prózai  
dologra, tudniillik, hogy a fagyos szen-  
tek Pongrácz Bonifác etc. ismét  
kedvesek és jeget adtak számunkra.  
Mily felséges edző, isteni sport is ez!  
Az ember mintha az egekbe lenne,  
oly szép csillagokat tudunk izezni.  
Persze, mint mindent, úgy nálunk  
ezt a passiót is elhanyagolják,  
mert sajnos, vajmi kevesen járnak az  
itteni jégpályára. Bizony nagyon gyak-  
ran egyedül, vagy másodmagával lát-  
hatják károgni a tükör sima jegen  
mint a fehér hollót, a kis elhagyatott,  
reménytelen journalistát.

Továbbra is jó indulatukat kéri  
hű munkatársuk: N. Elza,

tehát harc és vita azok miatt — a parlamentben, de a szenvedélyek felkeltése a parlamenten kívül nem kívánatos. A tenger maradhat továbbra is csendes — a háborgásra nincsen ok, a hajó legénysége között nincsen áruló.

Szirmay István.

— jan. 27.

**A gyámpénztár ügye.** A gyámpénztár átadásánál felmerült külömbözetről vármegyénk főispánja már szóbeli jelentést tett a belügyminiszternek s ezen jelentés kiegészítésül sürgönyileg kérte, hogy a központból két számvevő küldhessék ki. Ugyan csak e miatt az ügy miatt a főispán a közigazgatási bizottságot folyó hó 30-ra rendkívüli ülésre hívta össze. Magának a pénztárnak átadása a mai nap folyamán előre láthatólag befejezést fog nyerni.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

**Kinevezés.** Gróf Hadik Béla vármegyénk főispánja Polányi Jenő nagymihályi lakost közigazgatási gyakoronkká nevezte ki és szolgálattételre a nagymihályi szolgabírói hivatalhoz osztotta be.

**Zemplénvármegye közigazgatási bizottsága** jan. hó 14-én a főispán akadályoztatása miatt Dókus Gyula alispán elnöklésével gyűlést tartott, melyen a szavazás beszédese s öszszeszámítására id. Meczner Gyula bizottsági tag és Dókus László tb. főjegyző az elnöklő alispán által kiküldetvén, a kiküldöttek a szavazatlappokat össze szedvén, a beadott 14 szavazatlappal alapján a bíróságok, bizottságok, kiküldöttségek és választmányok egyhangulag a következőleg választották meg: I. Fegyelmi választmány. A törvényhatósági közgyűlés által választott tagokból: rendes tagok: Gróf Mailáth József, id. Meczner Gyula. Póttag: Meczner Béla. Az állami közegekből rendes tagok: Hönseh Dezső, Talapkovics Vazul. Póttag: Bereszászy István. — II. Erdőügyi albizottság. Elnök: id. Meczner Gyula. Alelnök: Báró Sennyey Miklós. Tag: dr. Molnár Béla. — III. Vármegyei pótadó és utadó ügyekben felszólamló küldöttség: Fejes István, id. Meczner Gyula, Meczner Béla, báró Sennyey Miklós. — IV. Gyámügyi felelőviteli küldöttség. Rendes tagok: Fejes István, id. Meczner Gyula. Póttag: Báró Sennyey Miklós. — V. Másodfoku erdei kihágási bizottság. Rendes tagok: Fejes István, gróf Hadik-Barkóczy Endre, Meczner Béla, gróf Mailáth József. Szakértők: Boján Imre, dr. Csöke József, Malonyay Ferenc, Philipp Károly. — VI. Mezőgazdasági munkások és munkaadók közt felmerült vitás ügyek elbírálására alakított albizottság. Rendes tagok: gróf Andrassy Sándor, Meczner Béla, id. Meczner Gyula, Nagy Barna: Póttagok: Lehoczky Endre, gróf Mailáth József, dr. Molnár Béla, Br. Sennyey Miklós. — VII. fogház felügyelői bizottság. Rendes tagok: Fejes István, Meczner Béla. — VIII. Tanügyi és tanítói nyugdíj-alapra ügyelő választmány. Id. Meczner Gyula, Lehoczky Endre. — IX. Kórházakat vizsgáló küldöttségek. a) A Sátoraljaujhelyben lévő „Zemplénvármegyei Közkórház“ vizsgálótára: Fejes István, id. Meczner Gyula. b) A nagymihályi és homonnai közkórházakra. Lehoczky Endre, Vladár Emil. c) A sárospataki főiskolai és községi közkórházakra. Meczner Béla, dr. Molnár Béla. d) A kir.-helmezi hasonzenvi „Mailáth“ magánkórházra: Br. Sennyey Miklós, id. Meczner Gyula. — X. A közegészségi bizottság kiegészítésül az 1876. évi XVI. t. c. 163. §-a alapján: Hönseh Dezső és Szokolay Emil főmérnökök, Widder Gyulagyógyász. — XI. Törvényhatósági központi ipartanács. Rendes tagok: Ehlert

Gyula, Behyna Miklós. Póttagok: Gyarmathy Béla, Zombory János. A főispán a gyámügyi felelőviteli küldöttségbe rendes tagokul: dr. Molnár Bélát kinevezte — A börtönök vizsgálatára és pedig a sátoraljaujhelyi börtönök vizsgálatára Fejes István és id. Meczner Gyulát, a varannói, sztrókói börtönök vizsgálatára Vladár Emilt, a homonnai és szinnai börtönök vizsgálatára Lehoczky Endrét, a tokaji és szerencsi börtönök vizsgálatára Nagy Barnát, a királyhelmezi börtönök vizsgálatára gróf Mailáth Józsefet, a gálszécsi és nagymihályi börtönök vizsgálatára dr. Molnár Bélát a főispán kiküldötte. — A II. foku erdei kihágási bizottság és munkásügyi albizottság tagjai Hadik-Barkóczy Endre gróf és Andrassy Sándor gróf kivételével, — akik jelen nem voltak — a törvényben előírt esküt letették.

**Kilenc millió!** A 300,000 ember közül, aki vármegyénket lakja, három sem tudná megmondani, hogy a vármegyénk területén, Szerencsen, oly közhasznuan működő cukorgyár mennyi cukorfogyasztási adót fizetett a kincstárnak az 1902. év folyamán a gyártelepről kiszállított cukorért? 9. azaz kilenc millió koronát! Még csak azt jegyezzük meg, hogy ez a 9 millió az 1901. évi forgalomhoz mérten némi apadást jelent.

**Uj rend a vármegyeházán.** Az alispán személyében és törvényes uton a közigazgatás rendjében történt változás hozta magával, hogy bent a vármegyeháza hivatalos helyiségei sorában is nagy változás történt, úgy hogy az ősi székházba járatos embernek is kell tudakozódnia a „kapus“-tól (aki szintén új kreatura) hol találja most, melyik szobában, az egyik vagy másik hivatal? A közönség tájékoztatásáért írjuk ki, hogy a közpénztárak átadása után üresen maradt hivatalos helyiségekbe a közig. iktató, a közig. irattár költözködtek le az emeletről a földszintre, ahol melléjük csatlakozott harmadik szomszédnak még a közigazgatási nyilvántartó is. — Fent az emeleten helyezkedett el az eddig volt közig. iktatószobában az első aljegyző. — A székházból kikényszeredett számvevőség szobáinak egyikét az „írókissasszonyok“ foglalják el. Szomszédoságukba a két legifjabb közigazgatási gyakoronok fogja megtalálni és így tovább újra megtalálja minden helyéből kimozdított hivatali kór a maga új otthonát a székházban.

**Városi közgyűlés.** Sátora jaujhely város képviselőtestülete az új választások óta e hó 26-án tartotta alakuló közgyűlését, melyen a törvény rendelkezéséhez képest Dókus Gyula alispán elnököl. Megnyitó-beszédében melegen és szép szavakkal üdvözölte a nagyszámban összegyűlt városatyákat, figyelmeztetve őket minden személyeskedés és pártoskodástól ment önzetlen munkára. Az alispán Székely Elek polgármester üdvözölte, visszaemlékezéssel Dókusnak a város érdekében évtizedek óta kifejtett nagy érdemeire. A megalakulás kimondása után a néhány percig tartó közgyűlés, amelyen kiváltképp az újonnan megválasztott közigazgatási tagok jelentek meg, véget ért.

**Hivatalos hirdetés.** Székely Elek polgármester következő hirdetményt teszi közzé: Sátoraljaujhely város polgármestere ezenel közhírré teszi, hogy a Kassán szervezett állandó felülvizsgáló bizottság a folyó év január 22 napjától kezdve a felülvizsgálókat Kassa város sorozó helyiségében, posta-ut 11 sz. a házban fogja megtartani.

## HIREK.

### Rákóczi emlékezete.

— jan. 27.

(B-i.) Kassán a Kazinczy-kör a jövő nyár folyamán Rákóczi-kiállítás rendez abból az alkalomból, hol a kétszáz év múlt el azóta, mikor a

kuruczháborúk felistene egy csekély paraszthad élén megkezdette azokat a mesés küzdelmeket, melyek örökké ragyogó momentumai maradnak a magyar történelemnek.

Rákóczi! Maga e szó olyan, mint az örömmámor, olyan mint a nemzeti dicsőség szövéténeke, amely kiolt-hatatlan lánggal lobog. Rákóczi! Fogalom ez, a dicsőség fogalma, a nemzeti ideál jelszava, riadó, amely föl-rázza a tespedésbe sülyedt lelkeket. Egész életén hazájá szent ügyét szolgálta s halála mártyrhalál volt; sirbahullása a mi csillagunk elhalványulását jelezte.

Nem esoda, ha a honfiszivek újra feldobognak, ha arra felé fordul tekintetünk, hol áldott hamvai nyugosznak idegen földben.

Valóban ideje volt már fölcsodnunk ama télenységéből, ama háládatlanságból, melyet e dicső emlékeztető fejedelem iránt tanusítani látszottunk. Meggyökerezett gyarlósága az emberi nemnek, hogy nagyjait, kik érettek munkálkodtak, kik érettek éltek-haltak, nem tudják és soha nem is fogják tudni eléggé méltányolni. Nem tudják eléggé mérlegelni, hogy mit nyertek, de nem is tudják megbecsülni, megérteni azt sem, hogy mit veszettek bennök.

II. Rákóczi Ferenc élete a hazájáért való küzdelemben telt el. Korán felebredt benne a tettvágy, a megállapodott, higgadt gondolkodásmód, amely későbbi harcaiban, államférfi szereplésében oly nagy szerepet játszott.

Már tizenkét éves korában kitűnt személyes bátorságával, mikor a császári hadak Munkács várát ostromolták s a gyermek Rákóczi személyesen buzdította katonáit. De hiába! A bátorság, az akarat megtörnek a tulnyomó erő zátonyán és Zrinyi Ilona — Rákóczi anyja — kénytelen volt földadni a várat.

Hadvezéri képességét próbára tették a kurucz-labanc hadjáratok, melyekben fenéig hajtotta a dicsőség kelyhét, katonái bálványozták, vezérei rajongó szeretettel csügtek rajta, hogy szívméltóságában önkényesen követték, vele reménykedtek, vele bultak és együtt is nyugosznak messze-messze Rodostóban.

Rákóczi élete a honszeretet fényes példája, legragyogóbb ékessége annak a kornak, melyben a gyűlölet hazánkat teljesen elnyomni, az országok sorából kitörölni igyekezett és megdönteni akarta honszerző apáink és későbbi nagy fejedelmek százados alkotásait, melyekhez kimagasló, hatalmas oszlopként sorakozik II. Rákóczi Ferenc halhatatlan ténykedése.

Es Kassa városának elévülhetetlen érdeme, hogy felhívta a nemzet figyelmét erre a késedelemre és oda-fordította tekintetünket, hol a nagy kurucz fejedelem aluszsa örök álmát, távol attól a színtértől, hol nemzetét tette serkenté, megvívni azt a harcot, amelyre még most is büszkeségtől dagadó szívvel gondolunk. Nemsokára ismét megharsannak Rákóczi kornéiai s hazafias lelkesedéssel, örömkönyek közt tesszük le abba a földbe, mely egyedül méltó nyugóhelye II. Rákóczi Ferenc tetemeinek. S mutassuk meg, hogy tudunk rajongni nagyjainkért; utjában kísérje földi maradványait hazafiai lelkesedés, alakját művész keze vésse kőbe örök emlékeztetőül ama dicső korszaknak, melynek Rákóczi volt a lelke!

Minden honfi tegye meg kötelességét, mert minden honfi tartozik ezzel hazájának és dicső fiának, II. Rákóczi Ferenecnek.

Nem bővelkedünk nagyokban, lelkesedjünk tehát azokért, kik dicsőséget árasztottak magyar hazánkra.

**Kinevezés.** A kassai kir. itélőtábla elnöke Farkas Andor helybeli kir. törvényszéki díjtalan joggyakoronkot, díjjal joggyakoronkká nevezte ki.

**Halálozás.** I. sely Vilmós barancsi földbírtokos f. hó 25-én reggel szélhűdés következtében meghalt.

— Arnótfalvy Tivadar temetése.

A balvégzetű, volt vármegyei főpénztáros temetése e hó 25-én vasárnap délután fél 4 órakor ment végbe, a város közönségének impozáns és osztatlan részvétele mellett. A Kazinczy-utcai halottas ház szűk udvara, ahol az elhunyt kívánságához képest, kosszorok nélkül, egyszerű ravatalon nyugodott a barna érekeporsó, nem volt képes befogadni a gyászoló és résztvevő közönséget, úgy hogy annak nagyobb része kívül csoportosult az utcán. A szertartást szintén az elhunyt óhajához képest, egyik legkedvesebb barátja, Kovács Endre k. r. főgimnáziumi igazgató végezte egyszerűen, rövidesen, hanem annál meghatóbban. A temetésen a megboldogult özvegyén, testvérein és családtagjain kívül megjelentek a vármegyei tisztviselők Dókus Gyula alispánnal; ott voltak továbbá a közönség tömött sorában Molnár István ny. főispán, Matolay Etele ny. alispán s az elhunyt minden barátja és tisztelője és a miskolci 10. honvédegyezred képviselőiben, melynek Arnótfalvy István, a legidősebb testvér a parancsnoka; a mi tisztikarunkon kívül Lengyel alezredes és Fülöp őrnagygyal több tagu tisztú küldöttség. A gyászos szertartás után tisztviselőtársai tették kocsira a koporsót, amelyet a résztvevők sokasága kísért utolsó útjára, elvonulva a megboldogult régi, legkedvesebb szórakozó helye: Juhász Jenő jó barátja kertje előtt — a köztemetőbe, ahol a pap imája után, a családtagok zokogása és sok jó barátja könyhullatása közben a koporsót elföldelték a fagyos sirba, melyet ma még csak egyszerű fakereszt jelöl, addig, míg barátai márványkövet állítanak emlékének.

**Oltárszentelés.** A fogházi kápolna helyiségét ez év elején az igazságügyi miniszter a vármegye rendelkezésére bocsátotta, mely alkalomból dr. Somossy András kir. ügyész a r. k. vallású elítéltek részére egy hordozható oltárt készíttetett, mely addig lesz használatban, míg az új fogház kápolnája felépül. Ezen oltárt szentelte fel Katinszky Geyza zemplénvármegyei főesperes f. hó 25-én; a felszentelési aktus után egyszersmind szép beszédet intézett az elítéltekhez. A felszentelésen jelen volt dr. Somossy András kir. ügyész, Péchy Aurél ügyészügyi megbízott, Schweitzer János fogházfelügyelő és a kirendelt őrség.

**Ünnepély a „Carolineum“-ban.** Nagyon szép és kedves ünnepélyt tartottak a sátoraljaujhelyi „Carolineum“-ban Katinszky Geyza igazgató-plebános nevenapján. Az ünnepélyen nagy közönség jelent meg, s a műsor a következő volt: 1. Meghozta szívünknek ünnepét, énekszám. 2. Üdvözítő beszéd. Mondja Bartók E. 3. Fantásie brillante Bizzanótól, zongorán játszott Füzesséry Ilona. 4. Az erdő tündére, színjáték. Kis leány: Katinszky Mici. Tündér: Palásthy Thekla. Virágok: Ligeti Magda jácint, Gyulai Róza ibolya, Kovács Erzsí gyöngyvirág, Zettin Erzsí nefelejts, Csoltkó Sári szegfű, Danek Magda lilium, Kaminsky Olga árvácska, Szabó Ilona viola, Krasznopolszky Sári rezeda, Vass Józsa rózsza. 5. Regata venecciana, 4 kézzel játszották: Füzesséry Ilona és Szilágyi Mariska. 6. A bakfis. Moulóg, előadta Somogyi Ilonka. 7. Magyar dalok, zongorán előadta Perlaki Mária. 8. Drei Mäde und doch nur eine, előadta Sirokovszky Emma és Heib Ilona. 9. Magyar rhapsodia, előadta Répászky Margit. 10. Ma vigan le-gyünk, előadta az énekkar. 11. Ca-chucka spanyol tánc. Járják Bauer Margit, Csécsi Irén, Kovács Erzsébet, Szombathy Aranka. 12. Magyar népdalok, előadta az énekkar. A szép előadások, a meglepő művészet, amit a növendékek e program keretében produkáltak, igazán bámulatos és csak buzdításul szolgál az intézet vezetőségének, amely már számtalan esetben mutatta meg, hogy valóban

üdvös s áldásos helyet tölt be működésével.

— A zempléni vármegyei kaszinó f. hó. 25-én tartotta évi rendes közgyűlését Molnár István elnökle mellett, mely alkalommal jóváhagyattak az 1902 évi zárszámadások és a f. évi költségvetések. A közgyűlés egyzsersmind elismerését és köszönetét nyilvánította Wass József vál. tagnak ama lelkiismeretes fáradozásáért, melyel a kaszinó pénzügyi ügyeit vezette az elmúlt évben, és pedig minden honorarium nélkül.

— Nyilatkozat. Felkértünk a következők közlésére: Tekintetes szerkesztőség! Azon elterjedt hírrel szemben, hogy megboldogult Arnótfalvy Tivadar ur betegségére vonatkozólag én valamely kóros állapot jelenlétét megállapítottam volna: szükségesnek tartom kijelenteni, hogy én őt csak látásból ismertem, személyesen vele nemcsak mint orvosnak, de mint magánembernek sem volt alkalmam érintkezni. Kérem ezen soraimnak becses lapjukban helyt adni. Sátoraljaujhely 1903. jan. 27. Kötőnő tisztelettel: dr. Moskovits Vilmos.

— Ha fénylik a Vince — telik a pince. Ezt a jövendőlést tartja és figyeli évről-évre a magyar köztudat. F. hó 22-én (csütörtökön) volt Vince napja. Megfigyelésünk éppen nem biztató a szőlős gazdákra nézve. Egész napon át hideg idő volt, szürke, ólmos felhők borították az eget s egész nap szállingózott a hó az a fajtája, melyet a nép a „hideg erejé”-nek nevez. A sok bort jövendő napfény tehát az idén nem mutatkozott. A jóslás alighanem igazra fog válni, mert a múlt őszszel korán beállott hideg miatt a szőlők nagy része takarítás nélkül maradt s már egy alkalommal jeges esőt is kapván, a tökének sokat szenvedtek. Jó lesz a múlt évek termésével takarékosan bánni, hogy jövőre is maradjon valami a pincékben.

— A vő. T. K., aki foglalkozására nézve kőművessegéd, folyó hó 28-án egy régi jó barátjával bevetődött az egyik csapadékba. A találkozás öröme olyan nagyot ittak, hogy mire a sok borral telt flaskó kiürült, már hajnalodott. Akkorra a kőművessegéd erősen elázott állapotban volt, ugyanarra, hogy társának, akinek kedvéért leitta magát, kellett hazakísérnie. Mikor a vő kedves nótáját, mely az anyósokról szól, dudolgatva lakására benyitott, a vele együtt lakó anyósa részben a kimaradás, de főleg a reá nézve sértő nótázás hallatára oly dühbe jött, hogy vőm uramon egy nagyot lóditott, aminek természetes következménye az volt, hogy a vő, amilyen hosszú volt, úgy elterült a szoba padlózatán. Erre a vő társát hívta segítségül, de ez a látottak után úgy eltűnt, mint a kámfor. A vő erre nagy nehezen feltápászkodott és a legnagyobb félmával fel-emelte az asztalon álló üveget s úgy vágta az anyós fejébe, hogy a vér nyomban elborította. A történet vége az, hogy a vő még mindig közös lakásban van az anyósával és szorgalmasan rakja fejére a hideg borogatást.

— A városi kaszinó-bál rendező bizottsága serényen munkálkodik a február 21-iki bál előmunkálatain. A rendező-bizottság megalakulása most van folyamatban. Dókus Gyula, a kaszinó agilis elnöke már kibocsátotta azokat a körleveleket, melyekben a kaszinó fiatalágát a rendezőség elfogadására fölkéri. Amint a nyilatkozatok beküldésére kitűzött határidő, január hó 28-ika telik, a meghívókat kinyomatják és rendeltetésük helyére szétküldik.

— Rendelet a tanítókról. Az idő lassan halad, de leglassabban akkor, mikor az embert kellemetlenség éri. Eddig számtalan esetben elég volt, ha egy tisztviselő ellen fegyelmit indítottak, hogy őt társadalmilag tönkre tegyék, mert a fegyelmi vizsgálat soká tart és míg az befejezést nem

nyer, a nagy Galeotto a szegény bajba jött tisztviselő becsületét alaposan megrázza. A vallás és közoktatásügyi miniszter most elrendelte, hogy a tanítók ellen fogatosított fegyelmi vizsgálat 30 napon belül befejezendő. Ha pedig ez nem volna lehetséges, akkor jelentős teendő a miniszternek, hogy miért nem volna a vizsgálat befejezhető. Szükséges és emberi szempontból fontos, hogy ezen intézkedés más tisztviselőkkel szemben is fogatosítottassék.

— Az időjárás. Vozáry Pál szegedi kataszteri főmérnök, aki Meteor néven országos hírt szerzett kitűnő, új rendszerű időjelzéseivel, legutóbb időjelző hetilapot indított, melynek Meteor a címe. Ebben a lapjában a következőket írja a jövő heti időjárásról: 13-iki esomópont hatása alatt hidegre fordul az idő, vagyis az ideitől harmadik korszaka tényleg bekövetkezett. Ez alkalommal, mint azt már jeleztem is, huzamosabb ideig fog ezen hidegebb idő tartani; a 20-iki esomópont gyenge jellegű ugyan, de inkább még a hidegebb felé viszi az időjárást, így egyedül a 20-iki esomópont erősebb hatása jöhet számba, amely enyhe jellegű esomópont lévén, keresztezi a lejáró hideget és változó, legvalószínűbben csapadékos, lehet havas, vagy esős jellegű időjárást teremt. A változási esomópontok elég távol fekszenek egymástól, így az időjárás átlagos jellege inkább nyugodt, egyöntetű lesz kevés különbségekkel. Ezen alap jellege az időjárásnak azonban egy, a 25-iki esomópont alatt egy valószínű napciklon keletkezése folytán módosulhat, amely ezen esomópontot követően a hideget még ezutánra is kinyújthatja, vagy pedig erős vihart, vagy szelet hozhat, de e napciklon bekövetkezését két nappal előbb már észlelni lehet, amit is lapomnak a rendesnél korábban megjelenő számban közölni fogok. Ha a napon a jelenlegi állapotok valami erős hatás következtében nem változnak meg, úgy a télnek még egy negyedik korszakára is ellehetünk készülni. Az e hónapban még hátralevő változási esomópontok: 20., 25., 28-ra esnek.

— Meghívók. A sátoraljaujhelyi ág. hitv. ev. egyház Sátoraljaujhelyben a városi színházban 1903. évi február hó 14-én rendezendő műk. színelőadással egybekötött hangversenyt rendez. Helyárak: Erkelypáholy 10 korona, fődzinti páholy 9 kor, I. emeleti páholy 8 korona, II. emeleti páholy 4 kor, zártszék I. sor 3 kor, II. III. sor 2 kor 50 fillér. A többi sor 2 korona, Karzati ülőhely 60 fillér. Deákjegy 50 fillér. Kezdeté este 8 órakor. Felülízüzetések az egyház javára köszönettel fogadottnak s hirlapilag nyugtáztatnak. Jegyek előre válthatók Ligeti Bertalan ur bérkereskedésben Rákóczy-utca. A hangverseny műsorát egyik előbbi számunkban már közöltük. — A gálszécsi ev. ref. egyház temploma javítási költségeinek fedezésére a Nemzeti-Szálloda termeiben 1903. évi február hó 7-én táncmulatságot rendez, melyre az érdeklődőket a meghívó útján tisztelettel meghívja a rendező-bizottság. Belépti díj: személyenként 3 kor, családjegy 5 kor. Kezdeté este 8 órakor, jegyek előre válthatók az ev. ref. lelkészi hivatalban és este a pénztárnál, felülízüzetések köszönettel fogadottnak és hirlapilag nyugtáztatnak.

— Harmadik osztály a gyorsvonaton. Február hónap első napjától kezdve a magyar államvasutak gyorsvonatain harmadosztályú kocsi is lesznek, ami a nem nagy pénzüti utasoknak régi óhajta. Ami a menetárakat illeti, azokat az igazgatóság már meg is állapította s a január elsején érvénybe lépett zónatarifába be is foglalta.

— Megostromolt takarékpénztár. A vármegyei pénztárak államosítása furcsa félreértést okozott a felvidéki nép körében. A kassai takarékpénztárt valósággal ostromolta a környékbeli tömeg s követelte betétei

visszafizetését. A meglepett pénztár az első percben nem tudta mire vélni a hirtelen támadt bizalmatlanságot. Utóbb aztán kiderült a dolog. A megye alispánja ugyanis dobszóval tudtára adta az összes községeknek, hogy a megyei takarékpénztár megszűnik s teendő az adópénztárakba mennek át. A nép ezt a hírdetést félreértette s a megyei pénztár helyett a kassai takarékpénztár megszűnésére gondolt. A garasait feltő emberek sietve vették ki betétjeiket a kassai takarékpénztárból.

— A „diák-bál.” A sátoraljaujhelyi főgimnázium hangversenyyel egybekötött bálja február hó 17-én lesz megtartva. A meghívókon ugyan a bál napja 19-edikére van téve, de a bál megtartási idejét azóta a rendezőség február hó 17-ikére tette át.

— Majd máskor. Kedélyes tolvaj járt tegnap délután a Kazinczy-utca, F. I. lakásán. Mindössze egy takarékpénztári könyvecskét és egy skatulya szivart vitt el. A többi értékesebb tárgyakat, ezüst gyertyatartókat és egyéb ezüstműveket érintetlenül hagyta. Mielőtt a kedélyes tolvaj távozott volna, volt még annyi ideje, hogy egy rövid levélkében tudassa a ház népével, hogy most meglegedett a kezébe eső tárggyakkal, de — „majd máskor” többet visz. A ház népe zokon vette az ismeretlen tolvajtól az elvitt esakélyeséget és tartva a kilátásba helyezett látogatástól, most minden ingó vagyont zárva tartanak és egy percre sem mozdulnak ki a lakásból.

— Farsangi krónika. Január 31-én: A sátoraljaujhelyi izr. nőegylet hangversenyyel egybekötött bálja a városi színházban.

Február 1-én: a helybeli általános ipartestület bálja a városi színházban.

Február 2-án: bohém-est a városi színházban.

Február 15-én: a sátoraljaujhelyi katolikus olvasókör jótékony célú táncmulatsága a városi színházban.

Február 14-én: az ág. ev. egyház templomának orgonája javára rendezendő hangverseny a városi színházban.

Február 17-én: A sátoraljaujhelyi főgimnázium hangversenyyel egybekötött bálja a városi színházban.

Február 21-én: a városi kaszinó bálja a városi színházban.

— Elvesztett. A tegnapi nap folyamán elvesztett egy bőrtárcsa, melyben 10 korona körüli készpénzen kívül egy darab kőves aranygyűrű volt. Megtalálóját szíveskedjék a gyűrűt a rendőrhatalomnak átjuttatni, a 10 koronát jutalomképpen visszatarthatja.

## IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

### A Zempléni vármegyei Kazinczy-kör házi estélye.

— jan. 27.

A Zempléni vármegyei Kazinczy Kör f. hó 24-én (szombaton) tartott házi estélye a megszokott kedves hangulatban folyt le.

Farkas Andor olvasta fel egy könyved, finom elbeszélését szép hangsúlyozással.

Utána „Az úr itél” melodramát adta elő Guseó Ferencné úrnő zongora és Fischer Géza harmónium kísérete mellett Guseó Ferenc. A vallásos színezetű tragikus témát nagy szavaló tehetségével megrázóan adta elő. A darabhoz igen jól megválasztott kellemes hanghordozása, a harmónium-zongora kettős kíséret ügyes és ritka összhangzása nagyon szép sikert vívott ki a darabnak.

Jól esett e szomorú tárgy után Tsepny Zoltánnak megkacagtató magánjelenete. „Oh azok a nők” c. monológot adta elő művészi előadással. — Egyik józú nevetésből a másikba esünk s igazán sajnáltuk, hogy ezt a monológot nem kétszer oly hosszúnak írta meg a szerző, aki ilyen előadásban képzelhette el darabját.

Fischer Géza hegedűjátéka gyönyörködtetett azután. Művészi játékot élveztünk. Hosszu, tiszta, biztos vonásai egy nagystylü művészt engedtek benne megismerni. Darabjait is finom izléssel választotta. Elsőnek programmszámban játszotta Wieni-avszky „Legendé”-jét, a felzúgó tapsra pedig Simonetti „Madrigál”-ját. Kedves, fülbemászó darabok. Nagy művészettel kísérte zongorán Hauer János. Ilyen kíséret volt szükséges a hegedűjáték szépségének kiemelkedéséhez. A zongora-magánjátékok gyönyörűen illeszkedtek be.

Kedvesen zárta be a műsort Gnädig Lipót „Házassági ajánlat” monológ előadásával.

Igen bájos darabot adott elő finom komikumával. A házasság élet kellemes apróságait sóvárogta el. Mosolyogtunk elejétől végig s gyönyörködtünk művészi előadásában.

Február 7-én egy nyilvános előadásra készül a kör a városi színházban, utána táncé. Az előadásra a tagok a jegyeket feláron fogják kapni.

A legközelebbi zártkörű házi-estély február 28-án lesz: kamara-estély; esetleg februárban még Bartók-emlékünnepélyt is rendez házi-estély keretében a kör.

dr. i. t.

## KÖZGAZDASÁG.

\* A gyümölcsfák ápolása télen. Most, midőn minden gazdálkodónak elég ideje van, érdemes a gyümölcsfák törzseinek tisztítására, a fák trágyázására és koronáinak kimetszésére is gondolni. Hogy szép, jó, egészséges és termékeny gyümölcsfákkal bírjunk, szükséges, hogy minden év őszén ezek körül nagyobb körben a talaj megásva legyen, hogy a gyökérzetéhez levegő, nedvesség és tápanyag könnyebben hatolhasson. Ily téli időben végzendő a fák koronáinak kimetszése, kitisztítása. A korona belsejéből minden, továbbá az egymást keresztező és az egymást dörzsölő ágak mind eltávolítandók ugyanarra, hogy a korona belsejében világgosság és levegő akadálytalanul behatolhasson; mert azon gyümölcsök, melyek a korona belsejében nőnek, sohasem lesznek izletesek, nem fejlődnek szépen ki és a korona külsőbb részeiben levő gyümölcsöktől sok tápanyagot vonnak el. A koronának kimetszése (kitisztítása) fiatalabb fáknál minden második, idősebb fáknál azonban minden negyedik évben kell hogy történjen. A korona kimetszése után a törzs és vastagabb ágak mohától és a régi felpattogott holt héjtől, héjkaparóvas és acélsodrony-kefével, vagy más kemény ércnemű eszközzel megtisztítandók. Hogy ha a fák törzsei az ősz folyamán nem lettek volna mézsejjel bemázolva, akkor ezen munka most is végezhető, és pedig: frissen oltott méz s marhatrágya, trágyalével annyira higitandó fel, hogy ez egy nagyobb ecsettel mázolható legyen. Ezen bemázolás a fákra igen jó hatással van; a nyulakat a törzsek megrágásától távol tartja s a kártékony rovaroknak a törzsoni tartózkodását meggátolja, elpusztítja a kártékony rovarok álcáit, a fák sáma héjat kapnak ez által s a kora tavaszi kihajtást is visszatartja, mivel késői fagyoknál előnyösebb a későbbi kihajtás. Ezek megtörténte után a törzs körüli meglazított talajra terítsünk bármily trágyát, legjobb azonban e célra a régi érett trágya szarvasmarhától. Az így ápolat fák a tulajdonos örömeire mindig termékeny, egészséges és elmentálló állapotban maradnak.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

P. E. Helyben. Egyik közelebbi számunk hozza.

K. Ida. Kassa. A versecskén a simítás se segítene. Próbálkozzék mással, hátha jobban sikerül.

Nem közölhető: Herostrates. (tárca.)

Kiadótulajdonos Éhler Gyula.

## H I R D E T É S E K

## MEGHIVÁS.

## „A Hegyalja-Mádi Takarékpénztár“ részvényesei

1903. évi február hó 22-én délután 2 órakor

az intézet helyiségében tartandó

## XXXI-ik évi rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívtnak.

## T a n á c s k o z á s t á r g y a i :

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése a lefolyt üzleti évről.
2. A mérleg és az osztalék megállapítása, valamint a nyereség felosztására vonatkozó határozat.
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.
4. Netalán előforduló indítványok.
5. A jegyzőkönyv-hitelesítők megválasztása.

Az igazgatósági és felügyelő bizottsági jelentések február 12-től kezdve az intézet helyiségében megtekinthetők.

(50. §.) Azon részvényes, ki a közgyűlésen személyesen vagy meghatalmazottja által kíván részt venni, tartozik részvényeit a közgyűlés megnyitásáig, elismervény mellett az igazgatóságnak a közgyűlés tartamára letenni és a közgyűlésen csakis ily elismervényt nyert részvényesek s meghatalmazottjaik vehetnek részt a tárgyalásban s határozathozatalban.

Kelt Mádton, 1903. január hó 25-én.

Az igazgatóság.

Bérbeadó lakás  
kerestetik.

A sátoraljaujhelyi kir. közjegyző 1903. évi május 1-ére lehetőleg egy házban — hat szobából álló lakást és három szobából álló irodai helyiséget keres.

## Utczai lakás

három szoba, előszoba stb. és szépen rendezett virágos és gyümölcsös kerttel május hó 1-étől

## kiadó.

Ugyanott egy jó forgalmu fűszerbolt helyiség is kiadó.

Értekezni csak február 1-ig lehet. Bővebben a kiadóhivatal.

A vidéki n. é. közönséget saját érdekében kérem, esotleges szives megkereséseiket pontosan nevemre Stark M á t y á s ezimezni.



## STARK MÁTYÁS

Sátoraljja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butorkocsi használata díjmentes.

Pályázat  
templom építésre.

A kis kövesdi ev. ref. egyház ez év folyamán új templomot állít, melynek építésére pályázatot Terv- és költségvetés megtekinthető a helybeli lelkészi hivatalnál.

Az egyház fentartja azon jogát, hogy pályázók közül szabadon választhasson.

Az építés f. é. febr. 12-én d. e. 9 órakor fog kiadatni a lelkészi hivatalban.

Kelt Kis-Kövesd, 1903. január 28-án.

Végh János,  
ev. ref. lelkész.

## Értesítés.

Sátoraljaujhelyben január hó 17-én megnyitandó m. miniszterium által engedélyezett ideiglenes

## szabászati és varróiskolámra

bátor vagyok a n. é. hölgyek figyelmét felhívni, szabad legyen egyben kijelentem, hogy több elismerő okmányokkal is rendelkezem, melyek a tanítás biztos sikereét szavatolnak.

Szabadkézi rajzaim mérték szerinti beosztása oly könnyű, hogy bárki is rövid idő alatt megtanulhatja, ép ezért a fősulyt az ép oly könnyű varrásmód elsajátítására fektetem. A tanidő alatt tanítványaim kizárólag saját részükre dolgoznak s bármely divatlap szerint 3—4 ruhát is elkészíthetnek.

Tanításom kiterjed még: gyermekruhák, gallérokpeny, valamint a bluz szabás és varrásra is.

A tanítás január 19-én kezdődik. — Jelentkezni lakásomon Vörös Ökör épület emeleti helyiségében.

Teljes tisztelettel

őzv. Kubiczky Károlyné,  
okl. oktató.

## Hirdetések

jutányos áron felvétetnek

a kiadóhivatalban.